

arratio

bidean gagoz

urtarrila 2016 enero
n° 36 zk.



Zulaibar ikastegia (Zeanuri)

Areatza (Askatasun kalea, 34)

Areatza eta Zulaibar Ikastegia
Arratiako
Enplegu Zentroaren egoitzak



Arratiako Udalen Mankomunitatea
Elexalde 49, Igorre- 48140
Tlf: 94 631 17 17 • Fax: 94 631 92 15
mankomunitatea.arratia@bizkaia.org
www.arratia.net



3

Arratiako **Enplegu bulegoa Areatza eta Zulaibarren** egongo da

4

Mankomunitateak **erosketarako poltsa konpostagarriak** bananduko ditu dendetan

5

Gazteria eta Iraunkortasuna, Igorre eta Lemoako institutuen konpromezua

6

Edukiontzi grisaren garrantzia

8

Makomunitateko **aurrekontuak genero ikuspegiagaz** aztertzen

10

Elkarrizketa, **Miguel Ángel Etxebarria**, Mankomunitateko **presidentea**

13

Arratiako **tranbiaren azken geltokia**

14

Arratiako **altxorra, jokia**

alkorregoz

Urte barria hasita eta begirada atzera botatzen badogu Mankomunitatean behar handia eta ona egin dala azpimarratu beharra dago. Orain, presidente barria lez, neurea da nire aurrekoek zehaztutako bidean aurrera jarraitzeko erantzukizun handia, eta Mankomunitate beharrezko eta eraginkorra sendotzea esparru garrantzitsuetan, besteak beste, gizarte-ekintzan, enpleguan, iraunkortasunean eta hondakinen gestioan.

Con el nuevo año recién estrenado, una mirada atrás nos permite comprobar que desde la Mancomunidad se ha trabajado mucho y bien al servicio de las y los arratiarras en los últimos años. Ahora, como nuevo presidente, me toca a mí la gran responsabilidad de seguir en la línea marcada por mis predecesores y consolidar una Mancomunidad necesaria y eficaz en ámbitos tan relevantes como la acción social, el empleo, la sostenibilidad y la gestión de los residuos.

urte barri on guztioi !



Miguel Angel Etxebarria
AUMko Presidentea



Enplegu Bulegoa Areatzan egongo da, eta, astean behin, Zulaibar Ikastegian

El Centro de Empleo reabre sus puertas en Areatza y se traslada, un día a la semana, a Zulaibar, en Zeanuri.

Arratiako Enplegu Zentroak zabaldu ditu barriro atea Areatzan, eta, astean behin, Zulaibar Lanbide Ikastetxean (Zeanuri). Zerbitzua zemen-dian geratu zan bertan behera, Arteako lokalean (bertan emoten zan zerbitzua orain arte) komunetara sartzeko egoan irisgarritasun arazoa dala-eta. Orain, Areatzan eskainiko jako arreta jenteari: astelehentan, 09:00etatik 14:00etara, eta, eguaztenetan, 09:00etatik 14:00etara eta 15:00etatik 18:00etara; barikuetan, barriz, 09:00etatik 14:00etara, Zulaibar Lanbide Ikastetxean (Tel. 656 786 960).

Zerbitzuak, jatorrizko lekutik 3 kilometrora, indarrean jarrai-



tuko dau Arratian, bai enplegua bilatzeko bai orientazioa emateko, lana topau gura daben langabeentzat zein gaur egun daukien lana hobetu gura dabenentzat.

Hartu-emonak

Beste aldetik batetik, zerbitzua astean egun batez Zulaibar Lanbide Ikastetxera aldatzeko arrazoa da aurretik hartu-emonak eta sinergiak egon dirala lanbide zentro horrekigaz. Bertan jaso dabe prestakuntza, hain zuzen be, eskualdeko enpresa askotan jarduten daben profesional ugarik. ●

Matrizeen doitzaille-ikastaroa gazteentzat

Arratiako Udalen Mankomunitateak eta Zulaibar Ikastegiak matrizeen doitzaille-ikastaroa antolatu dabe haraneko gazteentzat. Ikastaroak 200 orduko iraupena euki dau eta eskualdeko enpresetan praktikak egiteko aukerea emoten dau.

Ikastaroa Arratia Gaztedi programaren barruan dago sartuta, eta Bizkaiko Foru Aldundiak laguntzen dau diruz, oso-osorik. Azertu diran gaien artean, hurrengo honeek dagoz: diseinuen interpretazio grafikoa, trokeleko elementuen muntaketa-irizpideen gaineko ezagutza eta aplikazioa, eta doikuntzaren eta marmolgintzaren fase, jarduera, tresna eta elementuen ordenazioa, besteak beste. ●



Kolore berdekoak, edukiontzi marroian erabili ahal izango dira.

Bolsas de la compra compostables echas de **maiz**

Mankomunitateak, Arratiako dendetan erosketetarako poltsa konpostagarriak bananduko ditu dohainik.

Arratiako Udalen Mankomunitatea quiere facilitar el reparto de bolsas compostables a todas la personas apuntadas al contenedor marrón y para ello repartirá en los comercios de Arratia que así lo deseen más de 50.000 bolsas de la compra compostables, que se entregarán gratuitamente al hacer la compra diaria a todas las personas.

Las personas ya apuntadas al contenedor marrón podrán utilizarlas para depositar los restos vegetales y las que no lo estén pueden apuntarse en su Ayuntamiento o en la Mancomunidad, donde recibirán todos los materiales necesarios para ello: cubo, bolsas compostables, llave para la apertura del contenedor ma-

rrón y un folleto explicativo de los residuos que se pueden depositar en él.

En caso de necesitar una cantidad mayor de bolsas compostables, en los Ayuntamientos y en la Mancomunidad se seguirán repartiendo gratuitamente paquetes de 50 bolsas, así como el resto de materiales.

Estas bolsas también se pueden reutilizar, por lo tanto, su uso evitará la utilización de bolsas de plástico, tan perjudiciales para el medio ambiente.

Siendo la fracción orgánica de los residuos domésticos la que más problemas medioambientales causa, hay que recordar que toda la materia orgánica que no se deposita en el contenedor marrón o no se trata mediante el compostaje doméstico tiene un final muy

caliente: Zabalgarbi. ●



Tú puedes evitarlo:

apúntate al marrón o al compostaje doméstico.



Gazteak martxan!

Arratiako Udalen Mankomunitateko "Gazteria eta Iraunkortasuna" programaren barruan, Igorre eta Lemoako Institutuko ikasleek bisita interesgarri batzuk egin dute urtean zehar.

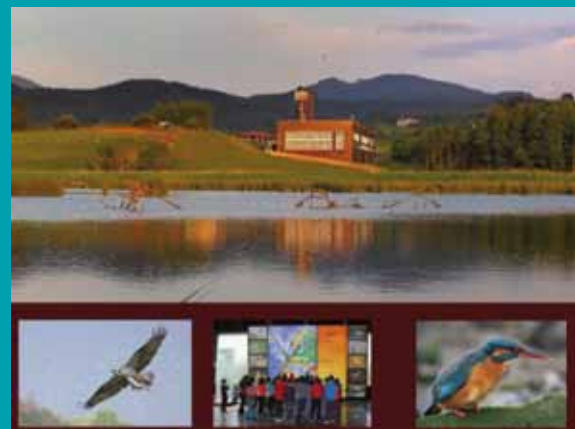
Berziklaturen eraikina ezagutzeko bisita baten bitartez eta hondakinen biziberritzearekin zerikusia duten tailerrak eginez, berreskuratzen, berreskuratzen eta berpizten ikasi zuten ikasleek.

Berziklatun, Bizkaian sortutako Zama Handiko Hondakin

guztien kudeaketa egiten da. Bertan ezagutu daiteke nolakoak diren Zama Handiko Hondakinentzako tratamendurako prozesuak, lehenik berrerabilpena, ostean birziklapena eta azkenik balorizazio energetikoa orden honetan eta legez helburu dutelarik.

Hauk dira hondakin handiak: aulkiak, oheak, armairuak, altzariak, mahaiak, koltxoak, sofak, etxetresna elektrikoak eta abar. Bolumenagatik eta daukaten ezaugarriengatik, bilketa berezia behar duten

hiri hondakinetako batzuk dira. Berrerabili daitezken hondakinak espazio zehatz batzuetara igaroten dira, eta gero, banatu eta salmentarako prestatzen dira. ●



Azaroan, Lemoako Institutuko ikasleek, **Urdaibai Bird Center** bisitatu dute. **Urdaibai Bird Center** Aranzadi Zientzia Elkarteak kudeatutako zentroa da, eta hegaztien buruzko zein hegaztien migrazioei buruzko ikerketan eta dibulgazio zientifikoan aritzen da.





La fracción resto, clave para el medioambiente

Besteen aldean, edukiontzi **grisari** egiten jako kasu gitxiago, nahiz eta edukiontzi hori behar dan moduan erabiltea funtsezkoa dan hondakinen kudeaketa egokirako; izan be, prebentzinoa, berrerabilera eta berziklapena sustatzen ditu.

El gris es el contenedor donde debemos depositar únicamente todos aquellos residuos que por sus características no pueden ser



recogidos selectivamente en ninguno de los demás contenedores. Por eso es el contenedor de la fracción resto.

La mayoría de los residuos domésticos pueden depositarse en contenedores específicos de recogida selectiva: vidrio en el contenedor **verde**, papel y cartón en el **azul**, envases de plástico, metálicos y tetrabricks en el **amarillo**, aceite doméstico usado en el **naranja**, restos vegetales de cocina en el **marrón**, ropa, calzado, complementos (bolsos, cinturones, etc.), libros, pequeños electrodomésticos y juguetes en el **blanco**, pilas y baterías en el contenedor exterior o en comercios...pero siempre queda una parte de los residuos que hoy en día no tienen un tratamiento específico y su destino final es principalmente la valorización energética.

Los residuos depositados en el contenedor **gris**, una vez de recogidos por la Mancomunidad, se llevan al centro de transferencia de residuos de Igorre y de ahí se trasladan a la Planta de Tratamiento Mecánico Biológico de Arraiz (Bilbao). En esta planta, se recuperan materiales reciclables no separados en origen (7%) y se elimina en forma de vapor de agua el 28%, principalmente originado por los residuos orgánicos. El 65% restante se valoriza energéticamente. ●



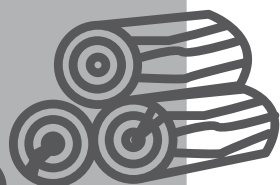
Algunos residuos que deben depositarse en el contenedor **gris**:

- pañales
- cenizas
- restos de barrido y aspirados
- colillas
- plásticos y metales no envases
- pequeñas cantidades de madera
- bombillas, cristales laminados (por ejemplo de ventanas), platos, vasos, tazas...
- cuchillas de afeitar usadas, bolígrafos...
- papeles sucios
- restos de cocina no vegetales (carnes, pescados, mariscos, productos lácteos, cáscaras de huevo...)
- otros materiales no reciclables



Otros residuos que se originan en los hogares pueden depositarse selectivamente en el **Garbigune de Igorre**, de lunes a viernes de 9:00 a 13:30 horas y de 15:30 a 18:00 horas y los sábados de 9:00 a 13:30 horas:

- restos de poda
- escombros y restos de obras
- madera
- neumáticos
- chatarra
- aceite de cárter
- fluorescentes
- juguetes rotos o de gran tamaño
- utensilios de cocina (sartenes, cazuelas...)
- voluminosos (armarios, mesas, sillas, colchones, somieres...)



Mankomunitateko aurrekontuak **genero ikuspegiarekin** aztertzen

Arratiako Udalen Mankomunitateak, Arratiako Udalakin batera, urteak daroaz emakumeen eta gizonen berdintasunerako politikak gauzatzen. Hala, Mankomunitatean eta Udaletan, jarduera guztietan genero ikuspegia lantzen dabil, beti be, kontuan izanda emakumeek eta gizonen baldintza, egoera eta behar desbardinak dabezala. Aitatutako prozesuaren barruan, aurrekontuak genero ikuspegitik aztertzen hasi da, hain zuzen be, Udalek herriko alkarteei emondako diru-laguntzak.

Aurrekontuak lehentasunak gauzatzeko tresnarik garrantzitsuena dira eta pentsatu arren neutroak dirala, eragin desbardina dabe emakumeen eta gizonengan. Horrexegaitik, genero ikuspegitik aztertuko dira, datuak jaso, hobetzeko neurriak hartu eta benetako berdintasuna lortzeko tresna eraginkorra izateko.

Prozesuan laguntzeko, mankomunidadeak eta udalek, Ber-

dinbidean Bizkaia programaren laguntza izan dabe, Bizkaiko Foru Aldundiaren programa, herri txikiari berdintasunerako politiketan laguntza emoten deusena. Izan be, Berdinbideanen bitartez, Yolanda Jubeto ekonomilaria, genero ikuspegidun aurrekontuetan aditua, Arratian izan zan irailaren 30ean, udaletako arduradun politikoei eta teknikoei egin beharrekoei buruzko azalpenak emon eta zalantzei erantzuteko. ●

La Mancomunidad trabaja junto a los Ayuntamientos en una estrategia de integración del enfoque de género en los presupuestos públicos



**ARRATIAKO YDALEN
MANKOMUNITATEA**



ARRATIAN HEZKIDETZA LANTZEN

Arratiako Udalen Mankomunitateak Berdintasunerako Gunean hartu dau parte aurten be, Emakundek antolatutako Gunean. Hala, urriaren 19an, 20an eta 21ean, Berdintasunerako Gunearen autobusa Arratian ibili da, Areatzako Eskolan, Igorreko Institutuan eta Lemoako Eskolan. Lehen Hezkuntzan, ikasleek,

irakasleek eta guraso elkarteek hezkidetzari buruzko prestakuntza izan dabe. DBHkoek, barriz, Beldur Barik programa landu dabe. Beraz, Berdintasunerako Gunearen bitartez, Arratiako Udalen Mankomunitateko Bardintasun Zerbitzuak hezkuntza zentroetan hezkidetzeta lantzen jarraitu dau.

BELDUR BARIK LEHIAKETA ARRATIAN 2015

Laugarrenez, Arratiako Udalen Mankomunitateko Bardintasun Zerbitzuak Beldur Barik lehiaketa antolatuko dau Arratian.

Horren helburua emakumeenganako indarkeria prebenidutea da, bere adierazpide guztietan, beren-beregi, neska gazteek jasaten daben indarkeria. Horretarako, neskei behar diran tresnak eta baliabideak emongo jakez, indarkeria sexista ezagutu eta aintzat hartuteko, eta mutilekaz, barriz, jarrera sexistei aurre egiteko neurriak landuko dira.

Arratiako 12 eta 26 urte bitarteko gazteak animau gura doguz euren beldur barik jarrera erakutsi eta lehiaketan parte hartzeako.

Arratiako Sariak:

1. Kategoriako saria (12-17 urte): 300€
2. Kategoriako saria (18-26 urte): 300€

Lehiaketa bikoitza da: alde batetik, Lehiaketa Globala eta, bestetik, Arratiako lehiaketa. Bietan, arauak berberak dira.

Lehiaketan parte hartu nahi dabenek osorik bete beharko dabe www.beldurbarik.org webgunean dagoan formula-ria.

Informazino gehiago jasoteko:
Arratiako Udalen Mankomunitatea
 Bardintasun Zerbitzua
94 631 1717

Berdintasuna.ariatia@bizkaia.org
 Lehiaketaren oinarriak kontsultatzeko:
www.ariatia.net,
www.beldurbarik.org
 edo facebooken:
Berdintasuna Arratia



Miguel Angel Etxebarria

AUMko Presidente barria

“Buscaremos siempre el acuerdo para dar el mejor servicio a Arratia”

Miguel Angel Etxebarriak, EAJ-PNVren zinegotzia Lemoako Udalean, goretzi egin dau juntetan eta osoko batzarretan guztien aldetik izandako jarrera ona eta adostasuna, eta aurreratu dau karguan bere aurretik izandako Josune Gorospek jorratutako lan-ildoetara eutsiko deusela.

¿Cómo está siendo sus primeros meses al frente de la Mancomunidad?

Intensos, con mucho por hacer. Hemos empezado con la primera fase, que consiste en conocer a fondo la casa, analizar los procesos y proyectos que están en marcha y hacer un plan de acción para estos próximos cuatro años. La primera fase está terminada por lo que hemos comenzado con la elaboración del plan de acción.

Usted viene de la empresa privada. ¿Ve muchas diferencias con su actual cargo?

He de puntualizar que sigo en la empresa privada como actividad principal. Y en los próximos años desempeñaré funciones de concejal en el Ayuntamiento de Lemoa y presidiré la Mancomunidad. Aquí me he encontrado con una administración bien organizada, económicamente saneada, gracias a las buenas labores que han realizado los antecesores gestores, pero como es normal también hay ciertas cosas por mejorar.

¿Cuáles serán las líneas estratégicas de su mandato?

Daremos continuidad a todos los programas puestos en marcha y además trabajaremos de una manera eficaz y eficiente. Las líneas estratégicas pasan por optimizar el servicio de recogida de basuras,

hacer campañas de concienciación para la recogida selectiva, mejorar el servicio de mantenimiento de iluminación y edificios públicos, abrir nuevas vías de comunicación entre la ciudadanía y la mancomunidad y mejorar los servicios sociales consolidando el plan de igualdad en todos los ámbitos, sociales, laborales, educativos, familiares, etc. Y siguiendo con las políticas de apoyo a las personas en peligro de exclusión social de menores y mayores.

Se ha encontrado con una Mancomunidad con dos bandos bien definidos en la representación de los plenos. ¿Prevé muchas dificultades a la hora de gestionar políticas e iniciativas?

Al igual que en cualquier otra institución (parlamento, juntas, ayuntamientos etc.) esta mancomunidad es diversa como la sociedad. En la actualidad estamos representados tres grupos políticos: EAJ-PNV, EH Bildu y Ubideko arnasa. Hasta la fecha tanto las Comisiones, Juntas de Gobierno y los Plenos han transcurrido con total normalidad. Tenemos una gran responsabilidad para dar solución a todos problemas de las personas de Arratia y para ello debemos de buscar el entendimiento y el acuerdo. ●

Lehentasunak presidente barriaren eretxiz

Lana. Gure funtsezko konpromisoa gizarteko sustatzaile nagusiak koordinetea izan behar da, hau da, sektore ekonomiko pribadua, hezkuntza-sektorea, sektore publikoa eta sektore soziala. Arratiak ahalmen handia dauka, Loiuko aireportutik 25 minutura eta Santurtziko portutik 40 minutura gagozala kontuan hartuta. Hori guztia abantaila handia da, merkataritzaren arloko hartu-emonak ezarteko orduan eta gure eskualdeko personen fluxua kontuan euki beharreko aukeratzat hartzeko orduan. Hori dala eta, merkaduko hobi barriak lortzeko abagunea euki geinke, eta, horren ondorioz, Arratiako enplegu-taseak be gora egin ahal dau, preminak koordinatu ezker eta lehen aitaturako sektoreei urtenbideak emoten deusezkan tresnak euki ezker.

Personak. Gero eta urte gehiago bizi garanez, geure bizitzako azken etapan kalidatez biziteko laguntza handiagoa euki beharko dogu. Hori dala eta, ulertzeko modukoa da gaur egun eskainitako gizarte-zerbitzuetako faktore batzuk hobetu gura izatea. Bestetik, gazteei be behar besteko baliabideak emon behar jakez, balio egokien barruan garatu daitezkan eta, horren ondorioz, errespetua, bardintasuna eta askatasuna bultzatu daitezkan. Era berean, bete-betean egin behar dogu behar, inor bidean ez geratzeko, solidarioak izateko, egoera txarragoan dagozanak babesteko, gure gizartean integretako eta gazteak eurak prozesu osoan inpliketako, jasotean nahiz ekarpenak egitean.

Ingurumena. Sensibilizaziorako kanpainak egiten segidu beharra dago, birziklapena, gaikako bilketea eta arlo horretako proiektu barriak sustatzeko. Eraginkortasun energetikoaren arloan, gainera, teknologia barriak ezarri behar doguz, konsumo energetikoa gitxitzeko, ahal danik eta epe laburrean gorabeheren barri eukiteko eta, holan, zerbitzu egokia emon ahal izateko.



Trituradoras gratuitas para el compostaje

Arratiako Udalen Mankomunitateak birringailu mota desbardinak jarri ditu etxeko konpostajea izena emondako personen esku, euren lurretan egiten dituen inausketetan oinarrituta, egituratzailea edo materia marroia prestatuko.

Arratiako Udalen Mankomunitatea, con el objeto de facilitar las labores de compostaje doméstico, pone gratuitamente a disposición de las personas apuntadas a dicha iniciativa diversos modelos de trituradoras para elaborar el estructurante o materia marrón a partir de las podas que realizas en tus terrenos. La materia marrón es indispensable para fabricar compost de calidad, ya que aporta carbono y facilita la aireación del compost, dándole además una estructura adecuada.

Las hay eléctricas, de gasolina y de diferentes tamaños y potencias, adecuadas para las

diferentes grosores de restos de podas. Las personas interesadas solamente tienen que ponerse en contacto con la Mancomunidad en el teléfono **94 631 17 17** y pasar a recogerlas.

Recordar que para aquellas personas apuntadas al compostaje doméstico que no realicen podas, pueden recoger los restos de poda ya triturados en los Puntos Marrones, distribuidos por los municipios de Arratia. Estos puntos son exclusivamente para recoger el estructurante, no para depositar podas ni cualquier otro tipo de residuo.

Nuestro tranvía en Bilbao

Bizkaiko Foru Liburutegian Arratiako Tranbiari buruzko erakusketea arrakastatsua egin da.

Bizkaiko Foru Liburutegiak eta Zertu Kultur Elkarteak antolatutako "Bilbotik Durangora eta Arratiarako tranbia elektrikoa. 50 urte Arratiako tranbia barik" erakusketean, garaiko 150 argazki, grafiko eta prensa-ebaki baino gehiago jarri ziran ikusgai, bai eta balio historiko handiko grabazio zinematografikoak be.

Hace más de un siglo que nació el Tranvía Eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia, popularmente conocido como el Tranvía de Arratia, y el 30 de noviembre de 2014 se cumplió el quincuagésimo aniversario de su desapa-

rición. Coincidiendo con ese aniversario y con la finalidad de dar a conocer la historia de aquel viejo medio de transporte, Zertu Kultur Elkarrea, organizó, con el patrocinio de la Diputación Foral de Bizkaia, la exposición El Tranvía Eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia, 50 años sin el Tranvía de Arratia.

La muestra recogió unas 150 fotografías, gráficos, noticias de prensa, imágenes de cine (grabaciones de Julián Elejoste, Felipe Manterola y del NODO), diversos objetos relacionados con el Tranvía de Arratia, y maquetas de

tranvías, tanto de viajeros como de mercancías.

Esta exposición itinerante inició su viaje hace ya más de un año en Zeanuri, y realizó "paradas" en Igorre, en el Museo Vasco del Ferrocarril de Azpeitia, en Lemoa, en Galdako y en Areatza. La última "parada", por el momento, del célebre y añorado tranvía de Arratia, fue Bilbao ●



Arratiako Altxorra jokoa

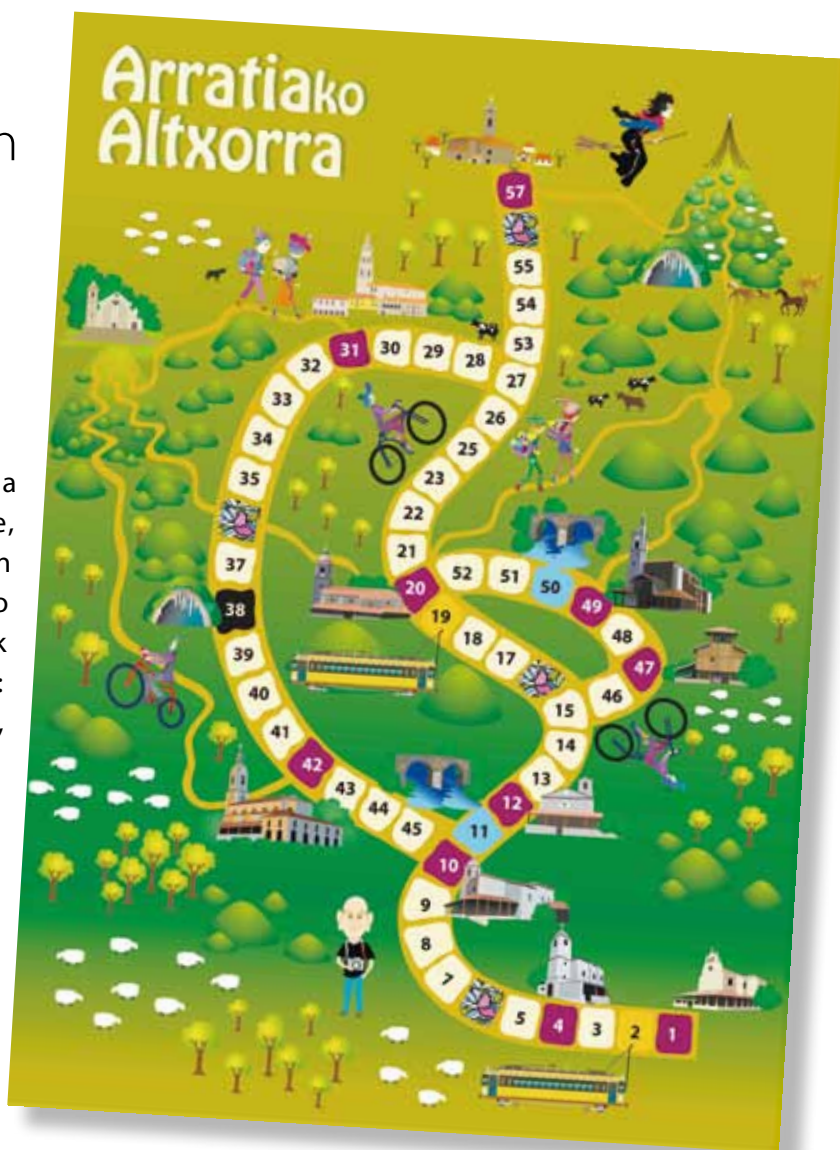
La Mancomunidad y el Consejo Pastoral publican un juego de la oca muy especial, diseñado por **Javier Lacalle**, Laka.

Jolas hau ez da antzarra jokoa, baina badauka antza; ez da tribiala be, baina badauka antza. Bertokoa izan ala kanpotik etorri, umea izan edo jubilatuta egon, Arratia barru-barrutik ezagutzeko aukerea emoten dau: mendiak, herriak, ermitak, musika, kirola, literatura... erakusten eta irakasten dauz Arratiako Altxorra deritxon jolas honek.

Lehenengo edizinoa 600 jokokoa izango da eta bakoitzean 300 galdera-erantzunetik gora batzen dira; dadoakaz jolasten da eta Arratiako 12 txartelak eskuratu behar dira jokoa irabazteko.

Egileak asko izan dira, euren artean aitamen berezia merezi dabe Zeanuriko gazte talde batek eta Manu Etxebarria zeberioztarrak. Diseinu lanak Javier Lacalle Laka artista zornotzarrak egin ditu.

Arratiako Altxorraren edizinoa eta zabalkundea posible izan da honako erakundeen laguntzari



esker: Arratiako Udalen Mankomunitadea, eta Areatza, Artea, Bedia, Dima, Lemoa eta Zeanuriko Udalak.

Jokoa erakunde laguntzaileen bitartez eta Arratiako parroketan zabalduko da. Herrietako dendetan be erosteko aukerea izango da. ●

**Badakizu
argazki hau
Arratiako ze
lekutan
dagoan
aterata?**



**¿Sabes a qué lugar
corresponde esta fotografía?**

erantzunak ona bidali:

envía la respuesta a:

mankomunitatea.ariatia@bizkaia.org

Galdera asmatzen dabena guztiek **Antzara-jokoaren** 10 aleren zozketan hartuko dabe parte.

Todas las personas acertantes entrarán en un sorteo en el que se regalarán 10 ejemplares del **Juego de la Oca**.



Berdea marroian erabili Usa la verde en el marrón

erosketetarako poltsa
konpostagarriak

bolsas de la compra
compostables

*Arratiako dendetan
erosketetarako poltsa
konpostagarriak
emongo ditue
dohainik.*

*Los comercios de
Arratia repartirán
gratuitamente
bolsas de la compra
compostables.*



*Kolore berdeari
esker ezagutuko
dituzu, eta
edukiontzi
marroian erabili
ahal izango dira.*

*Podrás reconocerlas por
su color verde y podrán
ser utilizadas en el
contenedor marrón*

Edukiontzi marroirako izena emon daberenek **landare-hondakinak** botateko erabili ahal izango ditue, eta oraindino izena emon ez dabenek Udalera edo Mankomunitatera jo ahal izango dabe, zerbitzuan izena emoteko; bertan, beharrezko material guztia emongo jake, **DOHAINIK**: ontzia, poltsa konpostagarriak, edukiontzi marroia zabaltzeko giltza eta bertan itxi leitekezan hondakinei buruzko azalpen-liburuxka.

Las personas ya apuntadas al contenedor marrón podrán utilizarlas para depositar los **restos vegetales** y las que no lo estén pueden apuntarse en su Ayuntamiento o en la Mancomunidad, donde recibirán **GRATUITAMENTE** todos los materiales necesarios para ello: cubo, bolsas compostables, llave para la apertura del contenedor marrón y un folleto explicativo de los residuos que se pueden depositar en él.

INFORMAZINO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN: 94 631 17 17



**BFA
DFB**

Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia